

**ANEXO III**
**CONVOCATORIA DE CONTRATACIÓN**
**AXUDA**

Referencia: FFI2013-42215-P

Título: Etiquetado electrónico de textos científico-técnicos en lengua inglesa entre los siglos XVIII y XX (3):  
Coruña Corpus

CENTRO: Facultade de Filoloxía

OBJECTO DO CONTRATO: Anotación e revisión de textos (IModE) para un corpus electrónico  
Colaborador/a nas tarefas do (proxecto/convenio) de investigación que se indica.

LUGAR E HORARIO: Sala de Investigación, Facultade de Filoloxía, 9.00 a 13.00

GRUPO DE COTIZACIÓN NO RÉXIME XERAL DA SEGURIDADE SOCIAL: 1

CATEGORÍA PROFESIONAL \*(ACORDO DO 17 DE NOVEMBRO DE 2014 SOBRE O PERSOAL CONTRATADO  
CON CARGO AO CAPÍTULO VI DOS ORZAMENTOS DA UDC)

Investigador asociado  \* Investigador en formación  \* Require matrícula programa doutoramento SUG

Técnico de apoio á investigación  Axudante de apoio á investigación 

Técnico administrativo  Axudante administrativo 

XORNADA Tempo Completo:  Tempo Parcial: 

DURACIÓN 3 meses DATA APROX. DE INICIO 01/07/2016

RETRIBUCIÓN BRUTAS : 873.83

PARTIDA ORZAMENTARIA: 6130210504541A 6490200

\* O pagamento da retribución realizarase en 12 mensualidades (inclúese en cada mensualidade a parte proporcional de paga extraordinaria correspondente)

**REQUISITOS**

TITULACIÓN: Licenciado en Filoloxía Inglesa/Estudios Ingleses/Lingüística

EXPERIENCIA: Ver memoria da convocatoria

OUTROS REQUISITOS: Estar matriculado nun programa de doutoramento do SUG. C2 inglés. Coñecemento da metodoloxía de lingüística de corpus, edición en XML, etiquetado TEI e tratamento dixital de textos.

Os requisitos deben terse cumprido e acreditado ao remate do prazo de presentación de instancias para participar na convocatoria.

**LUGAR DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES E DOCUMENTACIÓN**

LUGAR: Departamento de Filoloxía Inglesa. Facultade de Filoloxía. Campus da Zapateira s/n

PRAZO: 10 días desde a publicación no taboleiro de anuncios da sede electrónica da UDC

**ÓRGANO DE SELECCIÓN E PUBLICACIÓN RESOLUCIÓN**

ORGANO: Investigadores grupo MUSTE

LUGAR DE PUBLICACIÓN DA RESOLUCIÓN: Facultade de Filoloxía

**A Coruña/Ferrol, 28 de Abril de 2016**
**Documentación que debe presentar o solicitante:**

1. Fotocopia D.N.I.
2. Fotocopia da titulación académica.
3. Curriculum vitae.

\*Acordo sobre clasificación profesional, condicións de traballo e marco de referencia da representatividade laboral do persoal contratado con cargo a proxectos e convenios de I+D+I financiados a través do capítulo VI dos orzamentos da UDC. Asinado o 17/11/2014 entre a UDC e os sindicatos CCOO e CIG

O/A INVESTIGADOR/A PRINCIPAL

MOSKOWICH-  
SPIEGEL FANDIÑO  
ISABEL SOFIA -  
DNI 32763137M

Asdo.: \_\_\_\_\_

Firmado digitalmente por MOSKOWICH SPIEGEL FANDIÑO ISABEL SOFIA - DNI 32763137M  
Nombre de reconocimiento (DN): c=ES, o=UNIVERSIDAD DE A CORUÑA, ou=certificado electronico de empleado publico, ou=FEUCORUÑA, INGLESA, ou=8867, serialNumber=32763137M, ou=MOSKOWICH SPIEGEL FANDIÑO, givenName=ISABEL SOFIA, cn=MOSKOWICH SPIEGEL FANDIÑO ISABEL SOFIA - DNI 32763137M  
Fecha: 2016.04.28 11:11:09 +02'00'

**Documentación que debe presentar o solicitante:**

1. Fotocopia D.N.I.
2. Fotocopia da titulación académica.
3. Curriculum vitae.

*\*Acordo sobre clasificación profesional, condicións de traballo e marco de referencia da representatividade laboral do persoal contratado con cargo a proxectos e convenios de I+D+I financiados a través do capítulo VI dos orzamentos da UDC. Asinado o 17/11/2014 entre a UDC e os sindicatos CCOO e CIG*

# MEMORIA DE CONTRATO CON CARGO A PROYECTO DE INVESTIGACIÓN ETIQUETADO ELECTRÓNICO DE TEXTOS CIENTÍFICO-TÉCNICOS EN LENGUA INGLESA ENTRE LOS SIGLOS XVIII Y XX (3): CORUÑA CORPUS

## A) Colaboración y apoyo en las siguientes tareas:

1. Edición y etiquetado en XML (TEI) de muestras de textos de química correspondientes al siglo XVIII.
2. Edición y etiquetado en XML (TEI) de muestras de textos de química correspondientes al siglo XIX.
3. Colaboración en tareas administrativas.

## B) Requisitos de la persona contratada:

Los solicitantes han de estar matriculados en un programa de doctorado del SUC y cumplir este y los demás requisitos en el momento de cerrar el plazo de solicitud.

Se necesita una persona para la realización de todas las tareas descritas. El candidato debe tener experiencia en:

- Manejo de programas de concordancias y editores de XML
- Aplicación de la metodología de Lingüística de Corpus
- Conocimientos de TEI
- Conocimientos de inglés a nivel avanzado (C2)
- Manejo de textos antiguos

**C) Tiempo de contrato:** 3 meses (01/07/2016 - 31/09/2016)

## D) Criterios y valoración de méritos:

CONCEPTO	EXCLUYENTE	PUNTUACIÓN	MÁXIMO
Conocimiento de inglés a nivel avanzado (C2)	SI		
Experiencia en edición de textos en XML	SI	5 ptos/año	50 puntos
Manejo de textos antiguos	NO	30 puntos	30 puntos

A Coruña, 28 de abril de 2016

MOSKOWICH-SPIEGEL  
FANDIÑO ISABEL SOFIA  
- DNI 32763137M

Firmado digitalmente por MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO ISABEL SOFIA -  
DNI 32763137M  
Nombre de reconocimiento (DN): cn=ES, ou=UNIVERSIDAD DE A CORUÑA,  
ou=certificado electrónico de empleado público, ou=FILOLOGÍA INGLESA,  
ou=807, serialNumber=32763137M, email=MOSKOWICH-SPIEGEL-  
FANDIÑO.givenName=ISABEL.SOFIA, cn=MOSKOWICH-SPIEGEL  
FANDIÑO ISABEL SOFIA - DNI 32763137M  
Fecha: 2016.04.28 11:06:59 +02'00'

Responsable del proyecto

## Documentación a aportar:

1. Fotocopia D.N.I. Existe la posibilidad de una entrevista personal con el candidato.
2. Acreditación de titulación académica.
3. Curriculum vitae.